

**Product name: DRESSING PACK FOR 805/M AND 505/M DM388
15/07/03 ANNEX 1 INCREASED AND L.D. 81 OF 09/04/08**

Cod: PDM525

**Regulations: The products defined as medical devices are
compliant with MDR 745/2017 of 05/04/2017**



Lingua / Language Traduzione / Translation

Italiano

Descrizione: Pacco medicazione di reintegro per armadietti 805/M CPS660 e 205/M CPS525, con contenuto maggiorato per il primo soccorso aziendale. Il kit è conforme al DM 388 del 15/07/2003

allegato 1 e al D.Lgs. 81 del 09/04/2008 art. 45.

Dimensioni: 5,5 × 21 × 27 cm. **Peso** 5,40 kg.

Contenuto del kit:

- 1 × Acqua ossigenata 3% 250 ml
- 1 × Benda elastica 7 cm con fermabenda
- 1 × Benda antiemorragica EMOCONTROL
- 2 × Benda elastica 4 m × 10 cm
- 4 × Benda elastica 4 m × 6 cm (DIN 61634)
- 2 × Benda elastica 4 m × 8 cm (DIN 61634)
- 3 × BURNSHIELD gel per ustioni sterile 3,5 g
- 10 × Busta da 25 garze sterili 10 × 10 cm (MED'S)
- 1 × Cerotti assortiti 100 pezzi (8 misure)
- 1 × Confezione 100 cerotti 7 × 2 cm (PLASTOSAN)
- 1 × Coperta isoterica oro/argento 160 × 210 cm
- 3 × Cotone idrofilo, sacchetto 50 g
- 1 × Foglio istruzioni D.Lgs. 81 / D.M. 388
- 1 × Forbici Lister 14,5 cm (DIN)
- 6 × Garza sterile 18 × 40 cm, singola
- 2 × Ghiaccio istantaneo (ICE PACK)
- 3 × Laccio piatto emostatico in nitrile 46 × 25 cm
- 1 × Manuale "LEBENSRETTENDE SOFORTMASSNAHMEN"
- 1 × Mascherina con visiera paraschizzi
- 1 × Novalcol disinfettante 250 ml
- 2 × Pacchetto 10 fazzoletti di carta, 3 veli
- 5 × Paio di guanti copolimero sterili, misura unica
- 1 × Astuccio pronto soccorso PIC (3 pz) con 8 salviette assorbenti
- 1 × PINOCCHIO + VENTO, kit completo
- 2 × Pinzette sterili 10 cm
- 1 × Benda tubolare elastica (Plastonet), 2 misure
- 2 × Povidone-iodio 500 ml, flacone
- 2 × Rocchetto cerotto TNT 5 m × 2,5 cm
- 5 × Sacchetti rifiuti sanitari 180 × 250 mm, minigrip
- 1 × Sfigmomanometro con fonendoscopio (PERSONAL)
- 3 × Soluzione fisiologica 500 ml, flacone (CE)
- 2 × Telo per ustioni 40 × 60 cm (DIN 13152-BR)
- 4 × Telo triangolare TNT 96 × 96 × 136 cm
- 1 × Termometro digitale PVS

Istruzioni:

- Verificare l'integrità del pacco e la data di scadenza dei dispositivi prima dell'uso.
- Utilizzare i presidi seguendo le corrette procedure di primo soccorso (protezione, medicazione, immobilizzazione, rianimazione di base se necessario).
- Dopo l'utilizzo smaltire i materiali monouso secondo la normativa vigente e reintegrare immediatamente i componenti mancanti.
- Conservare il kit in luogo asciutto, pulito, al riparo da luce solare diretta, fonti di calore e agenti corrosivi.

English

Description: Refill dressing pack for 805/M CPS660 and 205/M CPS525 cabinets with an enhanced assortment of first aid items. The contents comply with Italian Decree DM 388 of 15/07/2003 annex 1 and Legislative Decree 81 of 09/04/2008 art. 45.

Dimensions: 55.5 × 21 × 27 cm. **Weight:** 5.40 kg.

Kit contents:

- 1 × Hydrogen peroxide 3% 250 ml
- 1 × 7 cm elastic bandage with clips
- 1 × EMOCONTROL anti-haemorrhagic bandage
- 2 × Elastic bandages 4 m × 10 cm
- 4 × Elastic bandages 4 m × 6 cm (DIN 61634)
- 2 × Elastic bandages 4 m × 8 cm (DIN 61634)
- 3 × BURNSHIELD sterile burn gel 3.5 g
- 10 × Pack of 25 sterile gauze pads 10 × 10 cm (MED'S)
- 1 × Box of 100 assorted plasters (8 sizes)
- 1 × Box of 100 plasters 7 × 2 cm (PLASTOSAN)
- 1 × Gold/silver isothermal blanket 160 × 210 cm
- 3 × Bag of absorbent cotton 50 g
- 1 × Instruction sheet Legislative Decree 81 / Ministerial Decree 388
- 1 × Lister scissors 14.5 cm (DIN)
- 6 × Sterile gauze compresses 18 × 40 cm, single wrapped
- 2 × Instant cold packs (ICE PACK)
- 3 × Flat tourniquets in nitrile 46 × 25 cm
- 1 × "LEBENSRETTENDE SOFORTMASSNAHMEN" first aid

manual

- 1 × Mask with splash-protection visor
- 1 × Novalcol disinfectant 250 ml
- 2 × Pack of 10 three-ply paper tissues
- 5 × Pair of sterile copolymer gloves, one size
- 1 × PIC first aid case (3 pcs) with 8 absorbent wipes
- 1 × PINOCCHIO + VENTO complete kit
- 2 × Sterile tweezers 10 cm
- 1 × Elastic tubular bandage (Plastonet), 2 sizes
- 2 × 500 ml bottles of povidone-iodine
- 2 × Non-woven adhesive tape spools 5 m × 2.5 cm
- 5 × Mini-grip sanitary waste bags 180 × 250 mm
- 1 × PERSONAL sphygmomanometer with stethoscope
- 3 × 500 ml bottles of sterile saline solution (CE)
- 2 × Burn dressings 40 × 60 cm (DIN 13152-BR)
- 4 × Nonwoven triangular bandages 96 × 96 × 136 cm
- 1 × PVS digital thermometer

Instructions:

- Before use, check that the pack and all devices are intact and within their expiry date.
- Use the components in accordance with approved first aid procedures (protection, wound dressing, immobilisation and basic resuscitation where indicated).
- After use, dispose of single-use materials according to local regulations and promptly replace all missing items.
- Store the kit in a clean, dry place, protected from direct sunlight, heat sources and corrosive agents.

Français

Description: Kit de réassortiment pour armoires 805/M CPS660 et 205/M CPS525, avec contenu de premiers secours majoré. Le contenu est conforme au décret DM 388 du 15/07/2003 annexe 1 et au décret législatif 81 du 09/04/2008 art. 45.

Dimensions: 55,5 × 21 × 27 cm. **Poids :** 5,40 kg.

Contenu du kit:

- 1 × Eau oxygénée 3 % 250 ml
- 1 × Bande élastique 7 cm avec agrafes

- 1 × Bande anti-hémorragique EMOCONTROL
- 2 × Bandes élastiques 4 m × 10 cm
- 4 × Bandes élastiques 4 m × 6 cm (DIN 61634)
- 2 × Bandes élastiques 4 m × 8 cm (DIN 61634)
- 3 × Gel pour brûlures stérile BURNSHIELD 3,5 g
- 10 × Sachets de 25 compresses de gaze stériles 10 × 10 cm (MED'S)
- 1 × Boîte de 100 pansements assortis (8 tailles)
- 1 × Boîte de 100 pansements 7 × 2 cm (PLASTOSAN)
- 1 × Couverture isotherme or/argent 160 × 210 cm
- 3 × Sachets de coton hydrophile 50 g
- 1 × Feuille d'instructions D.Lgs. 81 / D.M. 388
- 1 × Ciseaux Lister 14,5 cm (DIN)
- 6 × Compresses de gaze stériles 18 × 40 cm, emballées individuellement
- 2 × Poids de glace instantanée (ICE PACK)
- 3 × Garrots plats en nitrile 46 × 25 cm
- 1 × Manuel « LEBENSRETTENDE SOFORTMASSNAHMEN »
- 1 × Masque avec visière anti-projections
- 1 × Désinfectant Novalcol 250 ml
- 2 × Paquets de 10 mouchoirs en papier, 3 plis
- 5 × Paires de gants stériles en copolymère, taille unique
- 1 × Trousse de premiers secours PIC (3 pcs) avec 8 compresses absorbantes
- 1 × PINOCCHIO + VENTO, kit complet
- 2 × Pinces stériles 10 cm
- 1 × Bande tubulaire élastique (Plastonet), 2 tailles
- 2 × Flacons de povidone iodée 500 ml
- 2 × Rouleaux de sparadrap non tissé 5 m × 2,5 cm
- 5 × Sacs pour déchets sanitaires 180 × 250 mm, avec fermeture minigrip
- 1 × Sphygmomanomètre PERSONAL avec stéthoscope
- 3 × Flacons de solution physiologique stérile 500 ml (CE)
- 2 × Pansements pour brûlures 40 × 60 cm (DIN 13152-BR)
- 4 × Bandes triangulaires non tissées 96 × 96 × 136 cm
- 1 × Thermomètre numérique PVS

Instructions:

- Avant utilisation, vérifier l'intégrité du kit et la date de péremption des dispositifs.

- Utiliser les dispositifs en suivant les procédures correctes de premiers secours (protection, pansement, immobilisation et réanimation de base si nécessaire).
- Après utilisation, éliminer les dispositifs à usage unique conformément à la réglementation locale et remplacer immédiatement les articles manquants.
- Conserver le kit dans un endroit propre et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil, des sources de chaleur et des agents corrosifs.

Deutsch

Beschreibung: Nachfüll-Set für die Verbandsschränke 805/M CPS660 und 205/M CPS525 mit erweitertem Erste-Hilfe-Inhalt. Der Inhalt entspricht der Verordnung DM 388 vom 15.07.2003 Anhang 1 und dem Gesetzesdekret 81 vom 09.04.2008 Art. 45.

Abmessungen: 55,5 × 21 × 27 cm. **Ungefähres Set-Gewicht:** 5,40 kg.

Inhalt des Kits:

- 1 × 3%ige Wasserstoffperoxidlösung 250 ml
- 1 × Elastische Binde 7 cm mit Klammern
- 1 × EMOCONTROL Blutstillungsbinde
- 2 × Elastische Binden 4 m × 10 cm
- 4 × Elastische Binden 4 m × 6 cm (DIN 61634)
- 2 × Elastische Binden 4 m × 8 cm (DIN 61634)
- 3 × Steriles BURNSHIELD Brandgel 3,5 g
- 10 × Beutel mit 25 sterilen Mullkompressen 10 × 10 cm (MED'S)
- 1 × Schachtel mit 100 gemischten Pflastern (8 Größen)
- 1 × Schachtel mit 100 Pflastern 7 × 2 cm (PLASTOSAN)
- 1 × Isothermische Decke gold/silber 160 × 210 cm
- 3 × Beutel Watte 50 g
- 1 × Informationsblatt D.Lgs. 81 / D.M. 388
- 1 × Lister-Schere 14,5 cm (DIN)
- 6 × Sterile Mullkompressen 18 × 40 cm, einzeln verpackt
- 2 × Sofort-Kältebeutel (ICE PACK)
- 3 × Flacher Stauschlauch aus Nitril 46 × 25 cm
- 1 × Handbuch „LEBENSRETTENDE SOFORTMASSNAHMEN“
- 1 × Maske mit Spritzschutzvisier

- 1 × Novalcol-Desinfektionsmittel 250 ml
- 2 × Päckchen mit 10 Papiertaschentüchern, 3-lagig
- 5 × Paar sterile Copolymer-Handschuhe, Einheitsgröße
- 1 × PIC-Erste-Hilfe-Set (3 Stk.) mit 8 saugfähigen Kompressen
- 1 × PINOCCHIO + VENTO Komplett-Set
- 2 × Sterile Pinzetten 10 cm
- 1 × Elastische Schlauchbinde (Plastonet), 2 Größen
- 2 × Flaschen Povidon-Iod 500 ml
- 2 × Rollen Vliespflaster 5 m × 2,5 cm
- 5 × Beutel für medizinische Abfälle 180 × 250 mm mit Minigrip-Verschluss
- 1 × PERSONAL Blutdruckmessgerät mit Stethoskop
- 3 × Flaschen sterile Kochsalzlösung 500 ml (CE)
- 2 × Brandwundenaufgaben 40 × 60 cm (DIN 13152-BR)
- 4 × Dreieckstücher aus Vlies 96 × 96 × 136 cm
- 1 × Digitales Thermometer PVS

Gebrauchsanweisung:

- Vor Gebrauch die Unversehrtheit des Sets und das Verfallsdatum der Produkte überprüfen.
- Die Bestandteile gemäß den anerkannten Erste-Hilfe-Richtlinien verwenden (Schutz, Wundversorgung, Ruhigstellung und ggf. Basisreanimation).
- Nach Gebrauch Einwegmaterialien entsprechend den örtlichen Vorschriften entsorgen und fehlende Artikel umgehend ersetzen.
- Das Set an einem trockenen, sauberen Ort aufbewahren, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung, Wärmequellen und korrosiven Stoffen.

Español

Descripción: Kit de reposición para armarios 805/M CPS660 y 205/M CPS525, con contenido de primeros auxilios ampliado. El contenido cumple con el decreto DM 388 de 15/07/2003 anexo 1 y con el Decreto Legislativo 81 de 09/04/2008 art. 45.

Dimensiones: 55,5 × 21 × 27 cm. **Peso:** 5,40 kg.

Contenido del kit:

- 1 × Agua oxigenada al 3 % 250 ml
- 1 × Venda elástica de 7 cm con cierre

- 1 × Venda antihemorrágica EMOCONTROL
- 2 × Vendas elásticas 4 m × 10 cm
- 4 × Vendas elásticas 4 m × 6 cm (DIN 61634)
- 2 × Vendas elásticas 4 m × 8 cm (DIN 61634)
- 3 × Gel estéril para quemaduras BURNSHIELD 3,5 g
- 10 × Bolsas con 25 gasas estériles 10 × 10 cm (MED'S)
- 1 × Caja con 100 apósitos surtidos (8 tamaños)
- 1 × Caja con 100 apósitos 7 × 2 cm (PLASTOSAN)
- 1 × Manta isotérmica oro/plata 160 × 210 cm
- 3 × Bolsas de algodón hidrófilo 50 g
- 1 × Hoja de instrucciones D.Lgs. 81 / D.M. 388
- 1 × Tijeras Lister 14,5 cm (DIN)
- 6 × Compresas de gasa estériles 18 × 40 cm, envasadas individualmente
- 2 × Bolsas de hielo instantáneo (ICE PACK)
- 3 × Torniquetes planos de nitrilo 46 × 25 cm
- 1 × Manual «LEBENSRETTENDE SOFORTMASSNAHMEN»
- 1 × Mascarilla con visera protectora contra salpicaduras
- 1 × Desinfectante Novalcol 250 ml
- 2 × Paquetes con 10 pañuelos de papel, 3 capas
- 5 × Pares de guantes estériles de copolímero, talla única
- 1 × Estuche de primeros auxilios PIC (3 uds.) con 8 compresas absorbentes
- 1 × PINOCCHIO + VENTO, kit completo
- 2 × Pinzas estériles 10 cm
- 1 × Venda tubular elástica (Plastonet), 2 tallas
- 2 × Frascos de povidona yodada 500 ml
- 2 × Rollo de esparadrapo de tejido no tejido 5 m × 2,5 cm
- 5 × Bolsas para residuos sanitarios 180 × 250 mm con cierre minigrip
- 1 × Esfigmomanómetro PERSONAL con fonendoscopio
- 3 × Frascos de solución fisiológica estéril 500 ml (CE)
- 2 × Apósitos para quemaduras 40 × 60 cm (DIN 13152-BR)
- 4 × Pañuelos triangulares de tejido no tejido 96 × 96 × 136 cm
- 1 × Termómetro digital PVS

Instrucciones:

- Antes de usar, comprobar la integridad del kit y la fecha de caducidad de los productos.
- Utilizar los componentes siguiendo los procedimientos



correctos de primeros auxilios (protección, curas, inmovilización y reanimación básica si fuera necesario).

- Después del uso, desechar el material desechable según la normativa local y reponer inmediatamente los artículos utilizados.
- Conservar el kit en un lugar limpio y seco, protegido de la luz solar directa, de las fuentes de calor y de los agentes corrosivos.